

NORIKO WATANABE

Multilingual translator

Yodogawa-ku Osaka City Japan

Time Zone: UTC+9, JST

E-mail: watanabenorico@gmail.com

PROFILE

Native Language: **Japanese** Native level: **Korean**

Native Language Equivalent: **Chinese, English, French, German, Italian, Dutch**

Near Native Languages: **Spanish, Swedish, Portuguese, Danish, Norwegian etc.,**

BACKGROUND

Raised in Belgium and Switzerland and born in Japan, I developed a passion for languages from an early age. After university, my career took me across the globe, from France to Argentina, enhancing my linguistic abilities and cultural understanding. My experiences, which include teaching Japanese in Korea and studying dance in Argentina, have shaped me into a dedicated multilingual translator.

EXPERIENCE

I've translated for firms like McKinsey and Ascential. And I offer a comprehensive suite of translation services in sectors like medicine, IT, business, automotive, and fashion, leveraging my understanding of internationalization and the medical field.

SPECIALIZATIONS

Medical and Healthcare: Expertise in translating, editing, and proofreading materials on medical devices, dentistry, pharmaceuticals, cosmetics, and traditional Chinese medicine.

IT and Technology: Offers comprehensive translation services in various tech fields, including networking, storage devices, and digital cameras.

Corporate, Legal, and Marketing: Provides precise translation services for corporate governance, legal compliance, HR, promotional and marketing content, and financial reports, with a grasp of commercial laws and regulations.

Subculture and Miscellaneous: Skilled in translating diverse content, such as video

subtitles, guidebooks, cookbooks, and wine and cheese manuals.

WORK EXPERIENCE

ITOCHU Corporation (December 2003 to April 2012)

Nippon Colmer Corporation, Limited (May 2013 to October 2015)

EDUCATION

Osaka University of Foreign Studies (April 1999 to March 2003)